

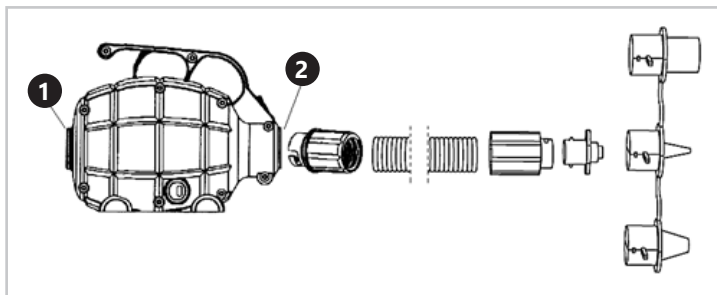


AIR PUMP

GR-AP1

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG | INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ | MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO | MANUAL DE INSTRUCCIONES

**DE**

1. Lufteinlass für die Pumpe
2. Luftaustritt aus der Pumpe

CZ

1. Přívod vzduchu do pumpy
2. Výstup vzduchu z pumpy

ES

1. Entrada de aire a la bomba
2. Salida de aire de la bomba

EN

1. The pump air inlet
2. The pump air outlet

FR

1. Entrée d'air de la pompe
2. Sortie d'air de la pompe

PL

1. Gniazdo wlotowe powietrza do pompy
2. Gniazdo wylotowe powietrza z pompy

IT

1. Ingresso aria nella pompa
2. Uscita aria dalla pompa

PRODUKTNAME	LUFTPUMPE
PRODUCT NAME	AIR PUMP
NAZWA PRODUKTU	POMPKA
NÁZEV VÝROBKU	VZDUCHOVÉ ČERPADLO
NOM DU PRODUIT	POMPE À AIR
NOME DEL PRODOTTO	POMPA AD ARIA
NOMBRE DEL PRODUCTO	BOMBA DE AIRE
HERSTELLER	
MANUFACTURER	
PRODUCENT	
VÝROBCE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
FABRICANT	
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRES PRODUCENTA	
ADRESA VÝROBCE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7
ADRESSE DU FABRICANT	66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
INDIRIZZO DEL PRODUTTORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Produktname	Luftpumpe
Modell	GR-AP1
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	500
Maximaler Luftdruck	5 PSI~0,344 bar
Schutzklasse	II
Schutzart IP	IPX4
Maximale Arbeitszeit [min]	30
Luftdurchfluss [m³]	1,6



Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.



Recyclingprodukt.



Gerät der Schutzklasse II mit Doppelisolierung.



Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.

Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern!
Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags!

- Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.
- Lufteinlass und Luftauslass dürfen nicht verdeckt werden.

Das Produkt ist nur für den Heimgebrauch bestimmt! Das Gerät ist zum Komprimieren und Eindrücken von Luft in Objekte wie aufblasbare Matratzen u.a. bestimmt.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

ACHTUNG: Stellen Sie vor dem Befüllen des Objekts mit Luft sicher, dass das Einlassventil nicht blockiert ist. Ein verstopftes Ventil kann zur Überhitzung und damit zur Beschädigung des Geräts führen.

- Bevor Sie anfangen zu reinigen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
- Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.

EN USER MANUAL

Product name	Air pump
Model	GR-AP1
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230/50
Rated power [W]	500
Maximum air pressure	5 PSI~0,344 bar
Protection class	II
Protection rating IP	IPX4
Maximum working time [min]	30
Air flow [m³]	1.6



The product satisfies the relevant safety standards.



The product must be recycled.



Class II protection device with double insulation.



Only use indoors.

Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.
Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

- The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not cover the air intake and outlet.

The product is intended for home use only! The device is designed for compressing and forcing air into objects such as inflatable mattresses, etc.
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

PLEASE NOTE: Before filling an object with air, make sure that the inlet valve is not blocked. A blocked valve may lead to overheating and, as a result, may damage the device.

- Always unplug the device before cleaning it.
- Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- Use a soft, damp cloth for cleaning.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Nazwa produktu	Pompka
Model	GR-AP1
Napięcie zasilania [V~]/ Częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa [W]	500
Maks. ciśnienie powietrza	5 PSI~0,344 bar
Klasa ochronności	II
Klasa ochrony IP	IPX4
Maksymalny czas pracy [min]	30
Przepływ powietrza [m³]	1,6



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Produkt podlegający recyklingowi.



Urządzenia II klasy ochronności z izolacją podwójną.



Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą! Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem!

- Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie wolno zasłaniać wlotu i wylotu powietrza.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego! Urządzenie przeznaczone jest do sprężania oraz wtłaczania powietrza do obiektów takich jak dmuchane materace i inne.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

UWAGA: Przed rozpoczęciem napełniania przedmiotu powietrzem należy upewnić się, czy zawór wlotowy jest drożny. Niedrożny zawór może doprowadzić do przegrzania się, a w rezultacie do uszkodzenia urządzenia.

- Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.

CZ NÁVOD K OBSLUZE

Název výrobku	Vzduchové čerpadlo
Model	GR-AP1
Jmenovité napětí napájení [V~]/ Frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon [W]	500
Maximální tlak vzduchu	5 PSI~0,344 bar
Trída ochrany	II
Stupeň ochrany IP	IPX4
Maximální doba provozu [min.]	30
Průtok vzduchu [m³]	1,6



Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.



Recyklovatelný výrobek.



Zařízení s druhou třídou ochrany a dvojitou izolací.



Pouze k použití ve vnitřních prostorech.

Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí/v přímé blízkosti nádrží s vodou! Zařízení nenoteň do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.
- Nezakrývejte vstupní a výstupní otvor vzduchu.

Zařízení je určeno pouze pro domácí použití!

Zařízení je určeno pro stlačování a vtlačování vzduchu do předmětů takových jako nafukovací žíněky apod. **Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.**

UPOZORNĚNÍ: Před zahájením nafukování předmětu vzduchem je třeba se ujistit, zda vstupní ventil je průchozí. Ucpaný ventil může způsobit přehřátí a tím poškodit celé zařízení.

- Před každým čištěním a také tehdy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
- K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.

FR MANUEL D'UTILISATION

Nom du produit	Pompe à air
Modèle	GR-AP1
Tension nominale [V~]/Fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	500
Pression d'air maximale	5 PSI~0,344 bar
Classe de protection	II
Classe de protection IP	IPX4
Durée maximale de travail [min]	30
Flux d'air [m³]	1,6



Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.



Collecte séparée.



Appareil de la classe de protection II possédant une isolation renforcée.



Pour l'utilisation intérieure uniquement.

N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau ! Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques !

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne couvrez pas l'entrée et la sortie d'air.

Le produit est destiné uniquement à l'utilisation privée ! L'appareil est conçu pour comprimer et injecter de l'air dans des objets tels que des matelas gonflables et autres.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

ATTENTION: Avant de remplir l'objet avec de l'air, assurez-vous que la vanne d'admission n'est pas obstruée. Une vanne bouchée peut entraîner une surchauffe et endommager l'appareil.

- Avant de commencer le nettoyage, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.

IT ISTRUZIONI PER L'USO

Nome del prodotto	Pompa ad aria
Modello	GR-AP1
Tensione nominale [V~]/Frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	500
Pressione massima dell'aria	5 PSI~0,344 bar
Classe di protezione	II
Classe di protezione IP	IPX4
Durata di lavoro massima [min]	30
Flusso d'aria [m³]	1,6



Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.



Prodotto riciclabile.



Dispositivo con classe di protezione II con doppio isolamento.



Usare solo in ambienti chiusi.

Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata/nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua! Non bagnare il dispositivo. Rischio di scossa elettrica!

- Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.
- Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria.

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico! Il dispositivo è progettato per comprimere e pompare l'aria in oggetti come materassi gonfiabili e altri.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

ATTENZIONE: prima di riempire l'oggetto con aria, assicurarsi che la valvola di ingresso non sia bloccata. Una valvola bloccata può causare il surriscaldamento e, di conseguenza, danneggiare il dispositivo.

- Prima di compiere le operazioni di pulizia assicurarsi sempre di staccare la spina del cavo di alimentazione.
- È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

Nombre del producto	Bomba de aire
Modelo	GR-AP1
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	500
Presión de aire máxima	5 PSI~0,344 bar
Clase de protección	II
Clase de protección IP	IPX4
Tiempo de trabajo máximo [min]	30
Flujo de aire [m³]	1,6



El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.



Producto reciclable.



Aparato con tipo de protección II y aislamiento doble.



Uso exclusivo en áreas cerradas.

¡No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada / en las inmediaciones de depósitos de agua!
¡No permita que el aparato se moje! ¡Peligro de electrocución!

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
- Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.
- ¡No cubra la entrada ni la salida de aire!

¡El producto solamente puede utilizarse de forma privada! El dispositivo está indicado para comprimir e inyectar aire en objetos como colchones hinchables y demás.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

ATENCIÓN: Antes de inflar el objeto, asegúrese de que la válvula de entrada esté abierta. Si la válvula queda cerrada, puede tener lugar un sobrecalentamiento que acabe provocando daños en el aparato.

- Antes de proceder a la limpieza, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico.
- Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.

NAMEPLATES TRANSLATIONS

1 Product Name Air Pump **8** Do not operate more than 30 minutes.
2 Model GR-AP1 **9** Do not use the pump close to water.
3 Power 500W
4 Voltage/Frequency 230V~/50Hz
5 Production Year
6 Serial No.

7 Manufacturer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
 ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland

	1	2	3	4	5
DE	Produktname	Modell	Leistung	Spannung/Frequenz	Produktionsjahr
EN	Product Name	Model	Power	Voltage/Frequency	Production Year
PL	Nazwa produktu	Model	Moc	Napięcie/Częstotliwość	Rok produkcji
CZ	Název výrobku	Model	Jmenovitý výkon	Napětí/Frekvence	Rok výroby
FR	Nom du produit	Modèle	Puissance	Tension/Fréquence	Année de production
IT	Nome del prodotto	Modello	Potenza	Tensione/Frequenza	Anno di produzione
ES	Nombre del producto	Modelo	Potencia	Voltaje/Frecuencia	Año de producción
	6	7	8	9	
DE	Ordnungsnummer	Hersteller	Nicht länger als 30 Minuten laufen lassen.	Verwenden Sie die Pumpe nicht in der Nähe von Wasser	
EN	Serial No.	Manufacturer	Do not operate more than 30 minutes	Do not use the pump near water.	
PL	Numer serii	Producent	Nie używaj więcej niż 30 minut	Nie używaj pompy w pobliżu wody.	
CZ	Sériové číslo	Výrobce	Nepracujte déle než 30 minut	Nepoužívejte čerpadlo v blízkosti vody.	
FR	Numéro de serie	Fabricant	Ne pas utiliser plus de 30 minutes	N'utilisez pas la pompe près de l'eau.	
IT	Numero di serie	Produttore	Non operare più di 30 minuti	Non usare la pompa vicino all'acqua.	
ES	Número de serie	Fabricante	No operar más de 30 minutos.	No utilice la bomba cerca del agua.	

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com